

ÉVALUATION DU PLAN D'ACTION POUR L'AMÉLIORATION DU FRANÇAIS

Résultats aux épreuves ministérielles d'écriture de juin 2009 et 2010
Rapport d'évaluation abrégé



Responsable de l'évaluation

Valérie Saisset
*Direction de la recherche
et de l'évaluation de programme*

Analyse et rédaction

Jacinthe Giguère
*Direction de la recherche
et de l'évaluation de programme*

Collaboration

Caroline Bégin, Nathalie Girard
*Direction de la recherche
et de l'évaluation de programme*

Infographie

Deschamps design

Résultats aux épreuves ministérielles d'écriture de juin 2009 et 2010

Afin d'améliorer la maîtrise du français écrit chez les élèves, le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport a mis en œuvre le Plan d'action pour l'amélioration du français à l'enseignement primaire et secondaire. Dans le cadre de l'évaluation de celui-ci, le Ministère effectue, pendant trois ans (2009, 2010 et 2011), le suivi des résultats aux épreuves ministérielles d'écriture. Ce document constitue une synthèse des résultats obtenus en 2009 et en 2010¹.

MÉTHODOLOGIE

Collecte des données

En juin 2009 et 2010, tous les élèves de la fin des 2^e et 3^e cycles du primaire et de la fin du 1^{er} cycle du secondaire ont été soumis à une épreuve obligatoire d'écriture². Chaque année, un échantillon représentatif d'environ 1 500 copies par cycle a été recueilli et corrigé de façon centralisée au Ministère.

Par ailleurs, l'ensemble des élèves de 5^e secondaire a été soumis à l'épreuve unique d'écriture. Pour cette épreuve, toutes les copies d'élèves (environ 60 000) ont été recueillies et corrigées au Ministère.

Correction des épreuves³

Prise en compte de la progression des apprentissages au primaire

La correction des textes des élèves du primaire a été effectuée en tenant compte du document sur la progression des apprentissages diffusé en août 2009. Ce document est un complément au Programme de formation de l'école québécoise qui précise les connaissances que les élèves doivent acquérir au cours de chaque année du primaire. Ainsi, seules les connaissances que les élèves devraient être capables d'utiliser en situation d'écriture à la fin du 2^e ou du 3^e cycle du primaire ont été considérées lors de la correction. Quant au document sur la progression des apprentissages au secondaire, il était en cours d'élaboration au moment de la correction des épreuves. C'est pourquoi il n'a pu être utilisé.

1 La méthodologie, les tests statistiques employés et les résultats détaillés sont présentés dans les rapports d'étape de l'évaluation, accessibles sur le site Internet du Ministère à l'adresse suivante :

<http://www.mels.gouv.qc.ca/ministere/ministere/index.asp?page=programmes>

2 Il est à noter que les épreuves de la fin du 2^e cycle du primaire et de la fin du 1^{er} cycle du secondaire étaient passées pour la première fois dans les écoles en 2009. Ces épreuves ont été ajoutées conformément à la mesure 8 du Plan d'action pour l'amélioration du français à l'enseignement primaire et secondaire, dans le but d'accroître le suivi des apprentissages des élèves.

3 Il importe de souligner que les épreuves sont différentes les unes des autres. Elles ne portent pas sur les mêmes thématiques ni sur le même genre de textes. Par ailleurs, les exigences de correction sont de plus en plus élevées d'un cycle d'études à l'autre.

Calcul du taux de réussite

Pour chaque épreuve, des points ont été attribués aux critères d'évaluation de façon à obtenir une note totale sur 100. Le taux de réussite à l'épreuve correspond à la proportion d'élèves ayant obtenu une note totale égale ou supérieure à 60%. Quant au taux de réussite par critère, il correspond à la proportion d'élèves ayant obtenu les cotes A, B ou C pour un critère d'évaluation donné (sur une échelle allant de A à E, la cote C correspondant à un résultat acceptable).

RÉSULTATS

FIN DU 2^e CYCLE DU PRIMAIRE

Taux de réussite

Les taux de réussite des élèves de la fin du 2^e cycle du primaire de l'échantillon figurent au tableau 1. Le taux de réussite à l'épreuve est d'abord présenté, suivi des taux de réussite par critère. Les résultats sont donnés pour l'ensemble des élèves, puis séparément pour les filles et les garçons.

Tableau 1

Taux de réussite à l'épreuve obligatoire d'écriture, fin du 2^e cycle du primaire, 2009 et 2010

	Ensemble des élèves (%)		Filles (%)		Garçons (%)	
	2009 N = 1 347	2010 N = 1 362	2009 N = 662	2010 N = 662	2009 N = 685	2010 N = 700
Réussite à l'épreuve⁴	80,8	85,9	86,5	91,1	75,3	81,0
Réussite par critère :						
Pertinence et suffisance des idées (liées au sujet et à l'intention)	83,7	80,4	86,7	83,4	80,9	77,4
Organisation appropriée du texte	91,2	90,0	93,4	90,6	89,0	89,5
Syntaxe et ponctuation	81,3	84,8	87,0	89,1	75,8	80,7
Vocabulaire	94,3	96,6	96,1	97,5	92,5	95,7
Orthographe	85,6	88,7	90,1	93,6	81,3	84,1

De 2009 à 2010, le taux de réussite à l'épreuve de la fin du 2^e cycle du primaire est passé de 80,8% à 85,9%. Il a ainsi augmenté de 5,1 points de pourcentage. L'analyse par critère révèle que les taux de réussite en *syntaxe et ponctuation*, en *vocabulaire* et en *orthographe* ont augmenté de 2009 à 2010, alors que le taux de réussite au critère *pertinence et suffisance des idées* a diminué et que celui au critère *organisation appropriée du texte* est demeuré statistiquement équivalent.

4 Chacun des cinq critères d'évaluation compte pour 20% de la note totale.

Dans l'ensemble, les filles réussissent mieux que les garçons à l'épreuve d'écriture. Toutefois, c'est pour les critères *orthographe* de même que *syntaxe* et *punctuation* que les écarts entre les filles et les garçons sont les plus prononcés. En contrepartie, il faut noter que le taux de réussite à l'épreuve a augmenté de 2009 à 2010, tant chez les garçons que chez les filles.

Répartition des cotes par critère

Une analyse de la répartition des cotes pour chacun des critères d'évaluation a été réalisée. Ces résultats figurent au tableau 2.

Tableau 2

Répartition des cotes par critère, fin du 2^e cycle du primaire, 2009 et 2010

Critères	Année	A (%)	B (%)	C (%)	D (%)	E (%)
Pertinence et suffisance des idées (liées au sujet et à l'intention)	2009	9,1	29,2	45,4	14,2	2,1
	2010	16,8	33,1	30,5	14,8	4,9
Organisation appropriée du texte	2009	13,8	38,7	38,7	7,8	1,0
	2010	22,0	39,3	28,7	9,5	0,5
Syntaxe et ponctuation	2009	17,1	34,6	29,5	14,3	4,4
	2010	24,9	36,9	23,0	10,4	4,8
Vocabulaire	2009	9,5	32,9	51,9	5,7	0,0
	2010	20,8	43,3	32,5	3,4	0,0
Orthographe	2009	41,3	29,4	14,9	8,0	6,4
	2010	49,8	28,4	10,6	7,4	3,9

A : Très satisfaisant, B : Satisfaisant, C : Acceptable, D : Peu satisfaisant, E : Insatisfaisant

Pour chacun des critères d'évaluation, des proportions plus importantes d'élèves se sont vu attribuer la cote A en juin 2010, comparativement à l'année précédente. En corollaire, proportionnellement moins d'élèves ont reçu la cote C en 2010. Il semble donc qu'en 2010, un plus grand nombre d'élèves ont très bien satisfait aux exigences de l'épreuve d'écriture de la fin du 2^e cycle du primaire.

Il est à noter que, pour le critère *orthographe*, la distribution est différente. En 2009 comme en 2010, la plus grande proportion des élèves (la moitié en 2010) ont obtenu la cote A (*très satisfaisant*) pour ce critère. En contrepartie, plus de 20% des élèves ont obtenu la cote C, D ou E, démontrant ainsi des acquis fragiles ou insuffisants sur le plan de l'*orthographe*, qui pourraient avoir des répercussions sur leurs apprentissages dans les années futures.

Il importe aussi de remarquer que des proportions non négligeables d'élèves (près du tiers en 2010) ont reçu la cote C pour les critères *pertinence et suffisance des idées*, *organisation appropriée du texte* et *vocabulaire*. Ainsi, même si les taux de réussite pour ces critères sont relativement élevés, il ne faut pas ignorer qu'une bonne proportion des élèves obtiennent un résultat *acceptable*.

FIN DU 3^e CYCLE DU PRIMAIRE

Taux de réussite

Les taux de réussite à l'épreuve et par critère des élèves de la fin du 3^e cycle du primaire de l'échantillon sont présentés au tableau 3. Les résultats sont donnés d'abord pour l'ensemble des élèves, puis séparément pour les filles et les garçons.

Tableau 3

Taux de réussite à l'épreuve obligatoire d'écriture, fin du 3^e cycle du primaire, 2009 et 2010

	Ensemble des élèves (%)		Filles (%)		Garçons (%)	
	2009 N = 1 380	2010 N = 1 297	2009 N = 686	2010 N = 640	2009 N = 697	2010 N = 657
Réussite à l'épreuve⁵	75,3	79,4	81,1	87,1	69,6	71,8
Réussite par critère :						
Pertinence et suffisance des idées (liées au sujet, à l'intention et au destinataire)	87,8	81,4	90,2	86,3	85,5	76,6
Organisation appropriée du texte	89,7	87,8	92,4	92,3	87,0	83,4
Syntaxe et ponctuation	72,7	79,7	75,0	83,3	70,4	76,3
Vocabulaire	91,3	91,1	93,2	93,5	89,3	88,7
Orthographe	82,4	88,9	87,2	93,9	77,6	84,1

Pour l'ensemble des élèves de la fin du 3^e cycle du primaire, le taux de réussite à l'épreuve a augmenté de 4,1 points entre 2009 et 2010, passant de 75,3 % à 79,4 %. D'une année à l'autre, les taux de réussite aux critères *syntaxe et ponctuation* et *orthographe* ont augmenté, alors que le taux de réussite au critère *pertinence et suffisance des idées* a diminué. Quant au taux de réussite aux critères *organisation appropriée du texte* et *vocabulaire*, ils sont demeurés statistiquement équivalents.

Les résultats des filles s'avèrent supérieurs à ceux des garçons pour l'ensemble des critères. Les écarts entre les deux groupes sont cependant plus marqués pour le critère *orthographe* en 2009 et en 2010, de même pour le critère *pertinence et suffisance des idées* en 2010. Il faut par ailleurs souligner que, relativement aux critères *syntaxe et ponctuation* et *orthographe*, le taux de réussite des garçons s'est amélioré de 2009 à 2010, tout comme celui des filles.

5 Chacun des cinq critères d'évaluation compte pour 20 % de la note totale.

Répartition des cotes par critère

La répartition des cotes pour chacun des critères est présentée au tableau 4.

Tableau 4

Répartition des cotes par critère, fin du 3^e cycle du primaire, 2009 et 2010

Critères	Année	A (%)	B (%)	C (%)	D (%)	E (%)
Pertinence et suffisance des idées (liées au sujet, à l'intention et au destinataire)	2009	8,9	29,6	49,3	11,7	0,5
	2010	8,7	30,1	42,6	17,0	1,6
Organisation appropriée du texte	2009	8,0	31,1	50,6	9,7	0,6
	2010	8,0	33,4	46,4	11,2	1,0
Syntaxe et ponctuation	2009	4,7	26,5	41,5	23,0	4,3
	2010	9,6	30,9	39,2	16,9	3,3
Vocabulaire	2009	5,3	21,4	64,6	8,7	0,0
	2010	8,9	29,0	53,2	8,8	0,2
Orthographe	2009	36,8	29,2	16,4	10,3	7,4
	2010	42,6	32,7	13,5	7,0	4,1

A : Très satisfaisant, B : Satisfaisant, C : Acceptable, D : Peu satisfaisant, E : Insatisfaisant

À la fin du 3^e cycle du primaire, de juin 2009 à juin 2010, les proportions d'élèves ayant reçu les cotes A et B ont augmenté pour les critères *syntaxe et ponctuation*, *vocabulaire* et *orthographe*, ce qui tend à indiquer qu'un plus grand nombre d'élèves ont satisfait aux attentes ministérielles. En corollaire, les proportions de cotes C ont diminué pour ces critères.

En dépit de ces améliorations, il faut souligner que, pour tous les critères à l'exception de *l'orthographe*, la cote C (*acceptable*) regroupe la plus forte proportion d'élèves, et ce, tant en 2009 qu'en 2010. Bien que les taux de réussite s'avèrent assez élevés dans l'ensemble, il ne faut pas ignorer que des proportions relativement importantes d'élèves obtiennent un résultat *acceptable*.

La répartition des cotes pour le critère *orthographe* est différente : en 2009 comme en 2010, la cote A (*très satisfaisant*) regroupe la plus forte proportion d'élèves. En contrepartie, des proportions non négligeables d'élèves ont obtenu la cote C, D ou E pour ce critère (le quart en 2010). Ces derniers ne semblent donc pas maîtriser suffisamment les connaissances de base en *orthographe* qui leur seront nécessaires pour poursuivre leurs apprentissages au secondaire.

FIN DU 1^{er} CYCLE DU SECONDAIRE

Taux de réussite

Les taux de réussite à l'épreuve et par critère pour les élèves de la fin du 1^{er} cycle du secondaire de l'échantillon sont présentés au tableau 5. Les résultats sont donnés d'abord pour l'ensemble des élèves, puis séparément pour les filles et les garçons.

Tableau 5

Taux de réussite à l'épreuve obligatoire d'écriture, fin du 1^{er} cycle du secondaire, 2009 et 2010

	Ensemble des élèves (%)		Filles (%)		Garçons (%)	
	2009 N = 1 258	2010 N = 1 261	2009 N = 605	2010 N = 610	2009 N = 653	2010 N = 651
Réussite à l'épreuve⁶	67,8	76,1	75,1	81,9	61,0	70,7
Réussite par critère :						
Adaptation à la situation d'écriture	75,6	83,3	80,8	87,2	70,8	79,7
Cohérence du texte	79,8	85,7	84,1	87,8	75,8	83,6
Utilisation d'un vocabulaire approprié	87,4	92,8	88,7	95,0	86,1	90,7
Construction de phrases et ponctuation appropriées	66,9	79,0	73,4	83,7	60,8	74,5
Respect des normes relatives à l'orthographe d'usage et à l'orthographe grammaticale ⁷	57,4	60,3	66,5	69,5	48,9	51,7

Le taux de réussite global à l'épreuve de la fin du 1^{er} cycle du secondaire a été de 67,8% en 2009 et de 76,1% en 2010. Il a donc connu une augmentation de 8,3 points de pourcentage. D'une année à l'autre, les taux de réussite se sont améliorés pour tous les critères, à l'exception de l'*orthographe*, pour lequel le taux de réussite est demeuré statistiquement le même. Il faut également noter que les résultats en *orthographe* s'avèrent inférieurs à ceux obtenus pour les autres critères.

Il ressort que les filles réussissent mieux que les garçons à l'ensemble des critères d'évaluation. Les écarts les plus marqués entre les deux groupes sont observés pour les critères *construction de phrases et ponctuation appropriées* ainsi qu'*orthographe*, et ce, pour chacune des deux années d'observation. Il importe toutefois de souligner que le taux de réussite des garçons à l'épreuve s'est amélioré de 2009 à 2010, tout comme celui des filles.

6 Dans le calcul de la note totale, la pondération des critères est la suivante : *adaptation à la situation d'écriture* (25%), *cohérence du texte* (20%), *utilisation d'un vocabulaire approprié* (10%), *construction de phrases et ponctuation appropriées* (25%) et *orthographe* (20%).

7 Ce critère sera désigné par le terme *orthographe* dans le présent texte.

Répartition des cotes par critère

La répartition des cotes obtenues pour chacun des critères à la fin du 1^{er} cycle du secondaire est présentée au tableau 6.

Tableau 6

Répartition des cotes par critère, fin du 1^{er} cycle du secondaire, 2009 et 2010

Critères	Année	A (%)	B (%)	C (%)	D (%)	E (%)
Adaptation à la situation d'écriture	2009	8,5	27,3	39,7	17,6	6,8
	2010	12,7	35,6	35,0	15,2	1,5
Cohérence du texte	2009	9,1	30,6	40,1	15,7	4,5
	2010	13,0	35,6	37,1	12,7	1,6
Utilisation d'un vocabulaire approprié	2009	8,3	31,6	47,4	9,0	3,7
	2010	11,6	43,4	37,7	5,8	1,5
Construction de phrases et ponctuation appropriées	2009	20,5	25,0	21,4	21,7	11,4
	2010	21,8	33,1	24,1	12,6	8,4
Respect des normes relatives à l'orthographe d'usage et à l'orthographe grammaticale	2009	20,3	20,2	16,9	20,6	22,0
	2010	17,9	22,2	20,3	19,7	19,9

A: compétence marquée, B: compétence assurée, C: compétence acceptable, D: compétence peu développée, E: compétence très peu développée

De 2009 à 2010, les trois premiers critères, soit *adaptation à la situation d'écriture*, *cohérence du texte* et *utilisation d'un vocabulaire approprié*, ont connu une augmentation des proportions d'élèves obtenant les cotes A et B, et une diminution des proportions d'élèves obtenant la cote C. En dépit de ces améliorations, il reste que plus du tiers des élèves ont obtenu, en 2010, la cote C pour ces trois critères, répondant ainsi minimalement aux exigences ministérielles.

Il importe de souligner que les critères *construction de phrases et ponctuation appropriées* et *orthographe* correspondent à ceux où les plus grandes proportions de cotes A sont observées, bien qu'il s'agisse des deux critères les moins bien réussis dans l'ensemble. Ces résultats, constants en 2009 et en 2010, indiquent l'existence de variations entre les élèves : alors que certains réussissent très bien ces aspects de l'écriture, d'autres éprouvent des difficultés.

Taux de réussite

Les taux de réussite à l'épreuve unique de 5^e secondaire⁹ (réussite à l'épreuve et réussite par critère) figurent au tableau 7. Les résultats obtenus par l'ensemble des élèves ainsi que ceux obtenus par les filles et par les garçons y sont présentés.

Tableau 7**Taux de réussite à l'épreuve unique d'écriture, 5^e secondaire, 2009 et 2010**

	Ensemble des élèves (%)		Filles (%)		Garçons (%)	
	2009 N = 61 466	2010 N = 59 287	2009 N = 33 212	2010 N = 32 360	2009 N = 28 254	2010 N = 26 927
Réussite à l'épreuve¹⁰	82,6	82,8	85,9	86,4	78,8	78,5
Réussite par critère :						
Pertinence, clarté et précision (2009) / Adaptation à la situation de communication (2010)	96,1	97,8	96,7	98,1	95,5	97,4
Organisation stratégique (2009)	99,5	-	99,6	-	99,4	-
Continuité et progression (2009) / Cohérence du texte (2010)	99,2	98,7	99,2	98,8	99,1	98,5
Utilisation d'un vocabulaire approprié	93,3	95,6	94,6	96,7	91,7	94,2
Construction de phrases et ponctuation appropriées	81,2	83,3	82,9	85,0	79,3	81,3
Respect des normes relatives à l'orthographe d'usage et à l'orthographe grammaticale	55,4	56,7	62,9	64,0	46,5	47,9

Les éléments qui étaient évalués dans le critère *organisation stratégique* en 2009 sont répartis en 2010 à l'intérieur des critères *adaptation à la situation de communication* et *cohérence du texte*.

- 8 En 5^e secondaire, l'année scolaire 2009-2010 constituait la première année d'application du Programme de formation de l'école québécoise. Dans ce contexte, des modifications ont été apportées à l'épreuve unique d'écriture de juin 2010 dans le but de l'ajuster au Programme de formation. La nouvelle épreuve demeure toutefois équivalente aux épreuves des années antérieures.
- 9 L'analyse a été réalisée à partir des résultats bruts à l'épreuve unique (sans prise en compte de la note fournie par l'école).
- 10 Dans le calcul de la note totale, la pondération des critères était la suivante en 2009 : *pertinence, clarté et précision* (20%), *organisation stratégique* (20%), *continuité et progression* (10%), *utilisation des mots* (5%), *construction des phrases et ponctuation* (25%) et *orthographe* (20%). En 2010, la pondération était la suivante : *adaptation à la situation de communication* (25%), *cohérence du texte* (25%), *utilisation d'un vocabulaire approprié* (5%), *construction de phrases et ponctuation appropriées* (25%) et *orthographe* (20%).

Les taux de réussite à l'épreuve de 5^e secondaire pour les années 2009 (82,6%) et 2010 (82,8%) s'avèrent équivalents. De même, les taux de réussite par critère sont plutôt stables d'une année à l'autre. Il est à noter que le critère *orthographe* se démarque par un taux de réussite nettement inférieur aux autres critères (56,7% en 2010).

Le taux de réussite des filles à l'épreuve est supérieur à celui des garçons. L'analyse par critère révèle toutefois que les écarts entre les deux groupes sont peu prononcés, sauf en ce qui concerne l'*orthographe*. Pour ce dernier critère, l'écart entre les filles et les garçons est plus marqué.

Répartition des cotes par critère

La répartition des cotes attribuées pour chacun des critères d'évaluation en 5^e secondaire se trouve au tableau 8.

Tableau 8

Répartition des cotes par critère, 5^e secondaire, 2009 et 2010

Critères	Année	A (%)	B (%)	C (%)	D (%)	E (%)
Pertinence, clarté et précision	2009	15,0	61,8	19,4	3,0	0,8
Adaptation à la situation de communication	2010	15,8	59,5	22,5	1,3	0,9
Organisation stratégique	2009	29,7	61,6	8,2	0,3	0,2
Continuité et progression	2009	19,1	62,6	17,4	0,6	0,2
Cohérence du texte	2010	22,9	55,1	20,7	1,0	0,3
Utilisation d'un vocabulaire approprié	2009	30,7	46,7	15,9	3,0	3,7
	2010	60,5	27,3	7,8	1,3	3,1
Construction de phrases et ponctuation appropriées	2009	18,5	38,1	24,7	7,7	11,1
	2010	20,6	39,0	23,7	6,8	9,9
Respect des normes relatives à l'orthographe d'usage et à l'orthographe grammaticale	2009	13,2	22,3	19,9	12,1	32,5
	2010	14,0	22,9	19,8	12,0	31,3

Les éléments qui étaient évalués dans le critère *organisation stratégique* en 2009 sont répartis en 2010 à l'intérieur des critères *adaptation à la situation de communication* et *cohérence du texte*.

Dans l'ensemble, la répartition des cotes par critère de 2010 est assez similaire à celle de 2009. Le seul critère pour lequel la distribution diffère concerne le *vocabulaire* : en 2010, un plus grand nombre d'élèves qu'en 2009 se sont vu attribuer la cote A pour ce critère¹¹.

En 2009 comme en 2010, la majorité des élèves ont obtenu la cote B pour les critères touchant l'*adaptation à la situation de communication* et la *cohérence du texte*. Il existe davantage de variabilité dans les résultats en *construction de phrases et ponctuation appropriées* et en *orthographe* : si plusieurs élèves réussissent bien ces aspects de l'écriture (cotes A ou B), d'autres éprouvent des difficultés (cotes D ou E).

11 Ce résultat s'explique par le fait qu'en 2009, pour obtenir la cote A, l'élève ne devait avoir commis aucune erreur de vocabulaire dans son texte. Par contre, pour obtenir la cote A en 2010, l'élève pouvait avoir commis au plus une erreur de vocabulaire. Ce changement dans la fourchette d'erreurs a nécessairement eu un effet sur l'augmentation de la proportion de cotes A pour ce critère en 2010.

Conclusion

De 2009 à 2010, il y a eu une amélioration des taux de réussite aux épreuves obligatoires des 2^e et 3^e cycles du primaire ainsi que du 1^{er} cycle du secondaire. Quant au taux de réussite à l'épreuve unique de 5^e secondaire, il est demeuré stable.

Puisque les données présentées ne reposent que sur deux années d'observation, elles ne permettent pas de dégager avec assurance des tendances sur les apprentissages des élèves en écriture. Avant de pouvoir tirer des conclusions, il faudra attendre que les résultats de 2011 s'ajoutent à l'analyse.



APPRENDRE SAVOIR REUSSIR BOUGER LIRE JEUER PARTAGER MARCHER PERFORMER SAUTER SE DEPASSER

